

# เหยื่อการค้ำมนุษย์ การ แสวงหาประโยชน์ หรือ อุบัติเหตุในที่ทำงาน

ฉันสามารถเรียกร้องค่าชดเชย  
ได้อย่างไร?



FEDERAL PUBLIC SERVICE  
**JUSTICE**

**.be**

## สารบัญ

### เหยื่อการค้ามนุษย์:

เรียกร้องค่าชดเชยได้อย่างไร? .....	4
ฝ่ายงานใดบ้างที่สามารถให้ความช่วยเหลือ ในประเด็นนี้? .....	4
แนวทางเรียกร้องค่าชดเชย .....	5
ขั้นตอนที่ฉันต้องดำเนินการ .....	6
หน่วยงานที่สามารถให้ความช่วยเหลือ .....	8

เหยื่อจากการแสวงหาประโยชน์: การเรียกคืนค่าจ้างค้างชำระและสิทธิทาง สังคมอื่น ๆ .....	11
---	----

เหยื่ออุบัติเหตุในที่ทำงาน: วิธีการยื่น อุทธรณ์ .....	14
--	----

การติดต่อ .....	15
-----------------	----

ท่านตกเป็นเหยื่อการค้ามนุษย์ การแสวงหาประโยชน์ หรืออุบัติเหตุ  
ในที่ทำงานหรือไม่?

ท่านสามารถดำเนินการตามขั้นตอนเพื่อเรียกร้องค่าชดเชยความเสียหาย เรียกคืนค่าจ้างค้างชำระ หรือแจ้งอุบัติเหตุในที่ทำงาน ทั้งนี้ ท่านไม่จำเป็นต้องดำเนินการตามขั้นตอนเหล่านี้โดยลำพัง เนื่องจากมีองค์กรที่จะให้ความช่วยเหลือแก่ท่าน

ในเอกสารนี้ ท่านจะพบว่าองค์กรช่วยเหลือเฉพาะกิจใดบ้างที่สามารถให้ความช่วยเหลือท่านในฐานะเหยื่อ

โปรดทราบ: พึงทราบว่าท่านมีสิทธิอยู่เสมอในการเลือกขั้นตอนที่ท่านจะดำเนินการในฐานะเหยื่อ และแนวทางทั้งหมดมีข้อดีและข้อเสีย นอกจากนี้ ไม่สามารถรับประกันว่าท่านจะได้รับค่าชดเชยตามที่คาดหวัง.



## เหยื่อการค้ามนุษย์: เรียกร้องค่าชดเชยได้อย่างไร?

### ฝ่ายงานใดบ้างที่สามารถให้ความช่วยเหลือในประเด็นนี้?

หากท่านตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์ ศูนย์ชำนาญพิเศษ เช่น **PAYOKE, PAG-ASA** หรือ **SURYA** สามารถช่วยเหลือท่าน โดยศูนย์ฯ เหล่านี้ให้การสนับสนุนด้านจิตสังคม การแพทย์ และกฎหมาย-การปกครอง แจงให้ท่านทราบเกี่ยวกับสิทธิของท่าน **ในฐานะเหยื่อ** ตลอดจนอธิบายวิธีเรียกร้องค่าชดเชยความเสียหาย หรือวิธีขอรับความช่วยเหลือจากทนายความ หากประสงค์รับความช่วยเหลือนี้ ท่านต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขทางกฎหมายหลายประการ (โดยเฉพาะท่านต้องพร้อมที่จะยื่นคำร้องหรือคำอุทธรณ์ หักติดต่อกับผู้กระทำผิด ฯลฯ) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเงื่อนไขเหล่านี้ กรุณาดูบนเว็บไซต์ของ PAYOKE, PAG-ASA หรือ SURYA

#### ท่านไม่สามารถรับความช่วยเหลือ หาก:

- ▶ ท่านไม่พร้อมที่จะปฏิบัติตามเงื่อนไขที่กฎหมายกำหนด
- ▶ ท่านได้เดินทางกลับประเทศภูมิลำเนา
- ▶ ไม่มีการค้ามนุษย์.

อย่างไรก็ตาม ในกรณีเหล่านี้ ศูนย์ฯ สามารถแจ้งและแนะนำท่านไปยัง:

- ▶ สำนักงานช่วยเหลือทางกฎหมาย (BAJ) เพื่อขอรับความช่วยเหลือจากทนายความอาสา
- ▶ สำนักงานกลางด้านความเสี่ยงในการทำงาน (FEDRIS) เพื่อแจ้งอุบัติเหตุในที่ทำงาน

- ▶ **FAIRWORK Belgium** สำหรับประเด็นเกี่ยวกับสิทธิในที่ทำงานของท่าน (หากท่านทำงานในประเทศเบลเยียม โดยพำนักอาศัยอย่างผิดกฎหมายหรือได้รับสิทธิในการพำนักที่ถูกจำกัด)

### แนวทางเรียกร้องค่าชดเชย

ในฐานะเหยื่อการค้ามนุษย์ ท่านสามารถเรียกร้องค่าชดเชยความเสียหายโดย:

- ▶ การดำเนินคดีทางอาญาต่อผู้กระทำผิด (หลังจากยื่นคำร้องต่อตำรวจหรือฝ่ายงานตรวจสอบทางสังคมแล้ว และหากคำร้องดังกล่าวนำไปสู่การฟ้องร้องผู้กระทำผิด)
- ▶ การดำเนินคดีทางแพ่ง (ต่อเมื่อมีการดำเนินคดีทางอาญาแล้วเท่านั้น)
- ▶ มูลนิธิพิเศษ (คณะกรรมการช่วยเหลือทางการเงินแก่ผู้ตกเป็นเหยื่อของการกระทำรุนแรงโดยเจตนา)



## ขั้นตอนที่ฉันต้องดำเนินการ

แผนภาพนี้แสดงภาพรวมกระบวนการภายหลังการดำเนินคดีทาง  
อาญาต่อผู้กระทำผิด:

01 การยื่นคำร้องหรือคำอุทธรณ์

02 การเริ่มต้นการสืบสวนคดีอาญา

03 การพิจารณาตัดสินขั้นสุดท้ายของผู้พิพากษา  
ศาลอาญา: การพิพากษาลงโทษผู้กระทำผิด  
และการมอบค่าชดเชยความเสียหาย

04 ขั้นตอนการรับการชำระค่าชดเชยตามจริง

### 1. การยื่นคำร้องหรือคำอุทธรณ์

เพื่อเข้าสู่กระบวนการสอบสวน (คดีอาญา) ประการแรก ท่านต้องยื่น  
อุทธรณ์หรือยื่นคำร้องต่อตำรวจหรือฝ่ายงานตรวจสอบทางสังคม

**โปรดทราบ:** เฉพาะในกรณีที่มีการยื่นอุทธรณ์ของผู้เสียหายเท่านั้น จึงจะสามารถติดตามการดำเนินการคำร้องได้ โดยสามารถยื่นคำอุทธรณ์ของผู้เสียหายในระหว่างการสอบสวน โดยตำรวจหรือโดยฝ่ายงานตรวจสอบทางสังคม นอกจากนี้ยังสามารถยื่นคำอุทธรณ์ได้ด้วยตัวเองในภายหลัง หรือส่งคำอุทธรณ์ที่ได้มีการลงนามไปยังสำนักงานเลขานุการสำนักงานอัยการ หรือขอให้ทนายความของท่านรับผิดชอบในเรื่องนี้



ท่านยื่นคำร้องหรือคำอุทธรณ์ต่อตำรวจหรือฝ่ายงานตรวจสอบฯ ด้วยตัวเองหรือไม่? หากเป็นเช่นนั้น ฝ่ายงาน **Aide aux Victimes** หรือ **Algemeen Welzijnswerk (CAW)** จะสามารถช่วยเหลือและให้การสนับสนุนทางการปกครองและทางอารมณ์แก่ท่าน

## 2. การเรียกร้องค่าชดเชยความเสียหาย

หลังจากการยื่นคำร้องหรือคำอุทธรณ์ พนักงานอัยการจะตัดสินว่ามีหลักฐานเพียงพอต่อการนำคดีของท่านขึ้นสู่ศาลหรือไม่

หากเป็นเช่นนั้น ท่านสามารถเรียกร้องค่าชดเชยความเสียหายต่อผู้พิพากษาได้

**โปรดทราบ:** ท่านประสงค์เรียกร้องค่าชดเชยภายหลังจากที่มีการพิพากษาลงโทษผู้กระทำผิดหรือไม่? การเรียกร้องดังกล่าวสามารถกระทำได้โดยการดำเนินคดีทางแพ่ง

## หน่วยงานที่สามารถให้ความช่วยเหลือ

ในส่วนของการดำเนินคดีทางอาญาหรือการดำเนินคดีทางแพ่ง ท่านสามารถขอรับความช่วยเหลือจาก

### > ฝ่ายช่วยเหลือทางกฎหมายขั้นแรก:

ในกรณีที่ท่านประสงค์เรียกร้องค่าชดเชย ฝ่ายช่วยเหลือดังกล่าวสามารถให้คำแนะนำทางกฎหมายเบื้องต้นอย่างตรงประเด็นโดยไม่มีค่าใช้จ่าย นอกจากนี้ยังแจ้งข้อมูลที่เป็นประโยชน์ แนะนำฝ่ายงานอื่น ๆ แก่ท่าน ตลอดจนตอบคำถามทั่วไปเกี่ยวกับกฎหมาย

### > ทนายความ:

ขอแนะนำให้ติดต่อทนายความเนื่องจากเป็นผู้ที่สามารถให้ความเห็นโดยละเอียดและตรงประเด็น ในกรณีที่ท่านประสงค์เรียกร้องค่าชดเชย ฝ่ายช่วยเหลือทางกฎหมายชั้นสอง (BAJ) สามารถรับความช่วยเหลือจากทนายความโดยไม่มีค่าใช้จ่ายหรือในอัตราค่าทนายที่ลดลง ซึ่งขึ้นอยู่กับรายได้ของท่านโดยเฉพาะ



- > **คณะกรรมการช่วยเหลือทางการเงินแก่ผู้ตกเป็นเหยื่อของการกระทำรุนแรงโดยเจตนา:** องค์กรนี้ให้ความช่วยเหลือทางการเงินในกรณีที่:
  - > ท่านตกเป็นเหยื่อของการกระทำรุนแรงโดยเจตนาซึ่งเกิดขึ้นในประเทศเบลเยียม
  - > ท่านได้รับความเสียหายทางร่างกายหรือทางจิตใจอย่างรุนแรงอันเป็นผลมาจากการกระทำในครั้งนี้
  - > และวิธีการอื่นใดทั้งหมดในการขอรับค่าชดเชยความเสียหายไม่ประสบผลสำเร็จ

**โปรดทราบ:** ท่านสามารถยื่นคำร้องไปยังคณะกรรมการได้ด้วยเช่นกัน หากท่านเดินทางออกจากประเทศเบลเยียมและยังคงมีที่อยู่ทางไปรษณีย์ในประเทศเบลเยียม

## เหยื่อจากการแสวงหาประโยชน์: การเรียกคืนค่าจ้างค้างชำระและ สิทธิทางสังคมอื่น ๆ

หากท่านตกเป็นเหยื่อของการแสวงหาประโยชน์ ท่านอาจลอง  
เรียกคืนค่าจ้างค้างชำระและสิทธิทางสังคมอื่น ๆ ที่อาจมี (เช่น  
ค่าจ้างสำหรับวันหยุดหรือเงินเพิ่มพิเศษสิ้นปี)

วิธีที่รวดเร็วที่สุดในการเรียกคืนค่าจ้างค้างชำระคือการหาข้อตกลง  
ร่วมในประเด็นดังกล่าวกับนายจ้างของท่าน ในแง่มุมนี้ ท่าน  
สามารถขอรับความช่วยเหลือจาก:

- > สหภาพแรงงานที่ท่านเป็นสมาชิก
- > หน่วยงาน
- > FAIRWORK Belgium.

### ไม่สามารถหาข้อตกลงร่วมกับนายจ้างของท่าน ใช่หรือไม่?

หากเป็นเช่นนั้น ท่านอาจลองเรียกคืนค่าจ้างค้างชำระหรือสิทธิทาง  
สังคมอื่น ๆ:

- > โดยยื่นอุทธรณ์ต่อฝ่ายงานกำกับดูแลกฎหมายสังคม (CLS)
- > หรือโดยเริ่มดำเนินการตามกระบวนการต่อศาลแรงงาน  
ในกรณีนี้ ขอแนะนำให้ขอรับความช่วยเหลือจากหน่วยงาน

จากหลักฐานที่ท่านยื่น ฝ่ายงาน CLS สามารถลงโทษปรับให้นายจ้าง  
จ่ายค่าจ้างค้างชำระให้แก่ท่าน

### หากฝ่ายงาน CLS ไม่สามารถโน้มน้าวนายจ้าง ของท่าน?

ในกรณีนี้ ฝ่ายงาน CLS สามารถส่งต่อกรณีของท่านไปยังพนักงาน  
ตรวจแรงงาน โดยบุคคลดังกล่าวสามารถตัดสินดำเนินคดีต่อนายจ้างของ  
ท่านได้ ในกรณีนี้ นายจ้างของท่านสามารถจ่ายค่าจ้างค้างชำระคืนได้ แม้ว่า  
ท่านจะเดินทางกลับไปยังประเทศภูมิลำเนาของตนเองแล้วก็ตาม

**โปรดทราบ:** ในการดำเนินการนี้ ท่านต้องยื่นคำอุทธรณ์ของผู้เสียหาย

หากไม่ได้ดำเนินการคืนเงินโดยทันที (เช่น เนื่องจากข้อมูลไม่ครบถ้วน) จำนวนเงินที่ค้างชำระจะจ่ายไปยังสำนักงานวางทรัพย์และฝากขาย ในกรณีนี้ ให้ติดต่อไปยังสำนักงานดังกล่าวเพื่อเรียกร้องเงินคืน (ดูที่ "ติดต่อ")

### พิจารณาจุดประกอบต่อไปนี้

- หากผู้พิพากษาให้ความเห็นชอบต่อการเรียกร้องค่าชดเชย ความเสียหาย ท่านอาจลองเรียกคืนเงินชดเชยนี้จากจำนวนเงินที่อาจยึดและอายัดได้จากผู้ถูกตัดสินว่ากระทำผิดซึ่งเป็นผู้ที่ติดค้างท่าน ทุนความของท่านสามารถเรียกร้องให้หน่วยงานส่วนกลางด้านการยึดและอายัด (OCSC) ชำระจำนวนเงินที่จัดสรร
- **ไม่รับประกันการชดเชยคืน** หากผู้ถูกตัดสินว่ากระทำผิดไม่มีทรัพย์สินทางการเงินที่เพียงพอ
- ท่านรับผิดชอบค่าหมายด้วยตัวเอง หากท่านไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขในการขอรับความช่วยเหลือจากทุนความอาสา
- หากนายจ้างของท่านเป็นบุคคลล้มละลาย ท่านต้องยื่นคำร้องภายในระยะเวลาที่กำหนดต่อฝ่ายงานที่มีอำนาจ (ผู้จัดการทรัพย์สินบุคคลล้มละลาย) นอกจากนี้ ท่านยังสามารถยื่นคำร้องดังกล่าวทางออนไลน์ผ่าน Regsol: [www.regsol.be](http://www.regsol.be).
- กระบวนการต่าง ๆ อาจใช้เวลา

**โปรดทราบ:** หากท่านไม่ได้อาศัยอยู่ในประเทศเบลเยียมอีกต่อไป กรุณาติดต่อไปยังทุนความของท่าน รวมถึงศูนย์ชำนาญพิเศษ หรือฝ่ายงานอื่น ๆ ที่ให้ความช่วยเหลือแก่ท่านตลอดระยะเวลาคดีความในประเทศเบลเยียม.



## เหตุอุบัติเหตุในที่ทำงาน: ยื่นอุทธรณ์อย่างไร?

หากท่านตกเป็นเหยื่อของอุบัติเหตุในที่ทำงาน ท่านสามารถยื่นอุทธรณ์ผ่านประกันอุบัติเหตุในที่ทำงานของนายจ้างของท่าน กรณีที่บุคคลข้างต้นไม่มีประกันอุบัติเหตุในที่ทำงาน กรุณาติดต่อ:

- > สหภาพแรงงาน
- > FAIRWORK Belgium;
- > หรือทนายความ

ท่านสามารถยื่นคำอุทธรณ์ไปยังสำนักงานกลางด้านความเสี่ยงในการทำงาน (FEDRIS) ผ่านหนึ่งในหน่วยงานเหล่านี้

**ข้อควรระวัง:** ท่านต้องยื่นคำอุทธรณ์ภายในระยะเวลาสามปีนับจากประสบอุบัติเหตุในที่ทำงาน

สำนักงานอัยการหรือเจ้าพนักงานตรวจแรงงานสามารถเปิดการสอบสวนโดยขึ้นอยู่กับความร้ายแรงของอุบัติเหตุในที่ทำงานและความรับผิดชอบของนายจ้างในอุบัติเหตุดังกล่าว หากพบว่าอุบัติเหตุในที่ทำงาน **ประกันอุบัติเหตุในที่ทำงานหรือ FEDRIS จะต้องเข้ามารับผิดชอบ:**

- > ค่ารักษาพยาบาล
- > กรณีที่ไม่สามารถทำงานได้ตลอดชีวิตหรือชั่วคราว

## การติดต่อ

> ศูนย์ชำนาญพิเศษสำหรับเหยื่อการค้ำมนุษย์

> **PAYOKE** (ฟลองเดรอ)  
T 03 201 16 90  
E [admin@payoke.be](mailto:admin@payoke.be)  
[www.payoke.be](http://www.payoke.be)

> **PAG-ASA** (บรัสเซลส์)  
T 02 511 64 64  
E [info@pag-asa.be](mailto:info@pag-asa.be)  
[www.pag-asa.be](http://www.pag-asa.be)

> **SÛRYA** (วอลโลเนีย)  
T 04 232 40 30  
E [info@asbsurya.be](mailto:info@asbsurya.be)  
[www.asbsurya.org/fr/contact](http://www.asbsurya.org/fr/contact)

> สำนักงานกลางด้านความเสี่ยงในการทำงาน (FEDRIS)  
[www.fedris.be/fr/contact](http://www.fedris.be/fr/contact)

> **FAIRWORK Belgium**  
T 0800 12019 (วันจันทร์และวันพุธ เวลา 09:00 น. ถึง 13:00 น. และวันพฤหัสบดี เวลา 13:00 น. ถึง 16:00 น.)  
E [info@fairworkbelgium.be](mailto:info@fairworkbelgium.be)  
[www.fairworkbelgium.be/fr](http://www.fairworkbelgium.be/fr)







› **สำนักงานช่วยเหลือทางกฎหมาย (BAJ)**  
(ทนายความอาสา)

› **วอลโลเนีย**

› [www.avocats.be/fr](http://www.avocats.be/fr) > คณะกรรมาธิการช่วยเหลือทางกฎหมาย

› **บรัสเซลส์**

› FR [www.bajbruxelles.be/index.php/fr](http://www.bajbruxelles.be/index.php/fr)  
T 02 511 50 45  
E [bjb@baliebrussel.be](mailto:bjb@baliebrussel.be)  
› NL [www.baliebrussel.be](http://www.baliebrussel.be)

› **ฟลองเดร**

› [www.vlaanderen.be](http://www.vlaanderen.be) > Conflicten en misdrijven > Commissies voor juridische bijstand  
› [www.prodeoadvocaat.vlaanderen](http://www.prodeoadvocaat.vlaanderen) > Contact > Bureau juridische bijstand

› **Service Aide aux Victimes (ฝ่ายงานช่วยเหลือเหยื่อ)**  
[www.victim.es.cfwb.be/ou-trouver-aide](http://www.victim.es.cfwb.be/ou-trouver-aide)

› **Centrum Algemeen Welzijnswerk (CAW)**  
[www.caw.be](http://www.caw.be)

› **Caisse des Dépôts et Consignations (สำนักงานวางทรัพย์และฝากขาย)**  
T 02 572 57 57  
E [info.cdcdck@minfin.fed.be](mailto:info.cdcdck@minfin.fed.be)  
[www.finances.belgium.be/fr](http://www.finances.belgium.be/fr) >FAQ > Caisse des Dépôts et Consignations : généralités > 'Quelle est la meilleure manière de contacter la Caisse des Dépôts et Consignations ?'

› **Contrôle des lois sociales (CLS) (ฝ่ายงานกำกับดูแลกฎหมายสังคม)**  
T 02 235 55 55  
E (FR) [info.cls@emploi.belgique.be](mailto:info.cls@emploi.belgique.be)  
E (NL) [info.tsw@werk.belgie.be](mailto:info.tsw@werk.belgie.be)  
E (DE) [nfo.cls@beschaeftigung.belgien.be](mailto:nfo.cls@beschaeftigung.belgien.be)  
T (FR/DE) 02 235 55 60

<https://emploi.belgique.be/fr> > A propos du SPF > Structure du SPF > Inspection du travail - Direction générale Contrôle des lois sociales > Directions externes

## ยังมีข้อสงสัยอีกหรือไม่?

### สามารถค้นหาข้อมูลเพิ่มเติมได้ในเอกสารและหน้าเว็บไซต์เหล่านี้

- › เอกสาร 'Vous êtes victime' (ท่านตกเป็นเหยื่อ)  
<https://justice.belgium.be/fr> > Publications > Brochures pour le citoyen > Vous êtes victime.
- › หน้าเว็บไซต์ 'Que faire comme victime' (สิ่งที่จะต้องทำในฐานะเหยื่อ)  
<https://justice.belgium.be/fr> > Thèmes et dossiers > Que faire comme > Victime.
- › เอกสาร 'Vos droits en tant que victime d'infractions' (สิทธิของท่านในฐานะเหยื่อการกระทำผิดกฎหมาย)  
<https://www.tribunaux-rechtbanken.be/fr> > Info utiles > Brochures > Vos droits en tant que victime d'une infraction.
- › หน้าเว็บไซต์ 'Informations sur le déroulement de la procédure en tant que victime' (ข้อมูลความคืบหน้าของการดำเนินการในฐานะเหยื่อ)  
<https://justice.belgium.be/fr> > Thèmes et dossiers > Que faire comme > Victime > Procédure > Déroulement de la procédure.
- › หน้าเว็บไซต์ 'Informations pour les victimes d'actes intentionnels de violence' (ข้อมูลสำหรับผู้ตกเป็นเหยื่อของการกระทำรุนแรงโดยเจตนา)  
<https://justice.belgium.be/fr> > Thèmes et dossiers > Que faire comme > Victime > Aide financière > Victimes d'actes intentionnels de violence.



ฝ่ายสื่อสารและสารสนเทศ  
ถนนวอเตอร์ลู 115  
บรัสเซลส์ 1000  
โทรศัพท์: 02 542 65 11  
[www.justice.belgium.be](http://www.justice.belgium.be)